

# 粵語事工

## Cantonese Language Ministry

崇拜時間 | Service Times

週日 | Sundays 8:30am, 10:00am & 11:45am

粵語傳譯時間 | Service Translation Times

10:00am, 11:45am

粵語事工網址：<https://willingdon.org/zh-tw/Cantonese>

如需收聽現場翻譯，請參考後頁中翻譯軟件使用，或借用設備。



2024年9月15日

系列講道：基礎 - 從平地起高樓

講道題目：這是怎麼回事？

講道經文：哥林多前書 1:1-9

講員：Ray Harms-Wiebe 牧師

你怎樣開始今天的生活？你比較喜喝咖啡還是茶？我喜歡茶，可是我更愛咖啡 - 那香氣，那味道，提神醒腦，那種安慰！在每天早上，咖啡對我說：「這將會是美好的一天！！」而且，一起喝咖啡是和家人或朋友相聚時很好的活動。沒有了它我不確定生活過不過得下去！！

在第 9 節我們讀到：「神是信實的，你們原是被祂所召，好與祂兒子，我們的主耶穌基督，一同得分。」「一同得分(團契)」(koinonia) 這個辭並不是指一起喝咖啡或茶。它可以翻譯成「共同-合一」或「共有的參與」。

耶穌的門徒一起共享某些事物。我們有和耶穌的共同-合一，或者我們可以說，共同參與耶穌的生命。任何神賜我們的都是經過我們和耶穌的合一所賜。神對耶穌的門徒有甚麼旨意？

1. 去分享共同-合一(在基督耶穌裡)
2. 一起成聖(在基督耶穌裡)
3. 接受神美好恩賜的恩典(在基督耶穌裡)
4. 接受我們永恆的獎賞(在基督耶穌裡)

## 自省問題：

1. 如果你是耶穌的門徒，「和耶穌在共同-合一」裡怎樣改變了你與祂同行的看法？
2. 如果你是一個耶穌的門徒，當你要「和其他人一起成聖」，甚麼是你的下一步？
  - a. 洗禮？
  - b. 成為教會會員？
  - c. 參與小組(生命小組，真理班，ILM 團契，等等)
  - d. 用神賜你的恩賜服侍？
3. 如果你還不是耶穌的門徒，你預備走的下一步是甚麼？(和某人一起禱告，相交和探索，發現和認識耶穌)？

## 哥林多前書 1 章 1-9 節

1. 奉神旨意，蒙召作耶穌基督使徒的保羅，同兄弟所提尼，
2. 寫信給在哥林多神的教會，就是在基督耶穌裏成聖、蒙召作聖徒的，以及所有在各處求告我主耶穌基督之名的人。基督是他們的主，也是我們的主。
3. 願恩惠、平安從神我們的父並主耶穌基督歸與你們。
4. 我常為你們感謝我的神，因神在基督耶穌裏所賜給你們的恩惠；
5. 又因你們在他裏面凡事富足，口才、知識都全備，
6. 正如我為基督作的見證，在你們心裏得以堅固，
7. 以致你們在恩賜上沒有一樣不及人的，等候我們的主耶穌基督顯現。
8. 他也必堅固你們到底，叫你們在我們主耶穌基督的日子無可責備。
9. 神是信實的，你們原是被他所召，好與他兒子—我們的主耶穌基督一同得分。

## 信仰真理班課程 (Discovery Classes)

今天開新課程：**Bible and Knowing Jesus** 歡迎會友參加

時間：星期日早上 10:00am

地點：教會 Chapel

報名及查詢：Simon & Rebecca Cheung / 778-866-3838

Rebecca Cheung / [rebeccaymcheung@gmail.com](mailto:rebeccaymcheung@gmail.com)

Simon Cheung / [simon.mk.cheung@gmail.com](mailto:simon.mk.cheung@gmail.com)

---

## 粵語祈禱會 (Cantonese Prayer Meeting) (9月22日)

日期/時間：每月第 2、4 週 - 星期日下午 1:30-2:30pm

地點：教會 3450 室

粵語事工在去年秋季開始舉辦祈禱會，我們期望透過祈禱會，能與大家一同經歷與上主的同行，一起敏銳神在我們生命中的引導，更新和復興我們與主的關係，並一同為自己、別人、教會、社會守望。

誠邀你們參與，也歡迎邀請想認識教會和禱告的新來賓參加。

---

## 粵語活石團契 (Living Stone Fellowship) (9月15日)

日期/時間：每月第 1、3 週 - 星期日下午 2:30-4:30pm

地點：教會 Café

近年有不少粵語年輕家庭和職青人士移居溫哥華，因此教會成立了活石團，盼望能一起建立屬靈生命、彼此造就成為門徒、並建立與神與人的關係。歡迎新移民家庭和職青等參與。

查詢：Pastor Angus Sheung / [asheung@willingdon.org](mailto:asheung@willingdon.org)

---

## 粵語聖詩頌唱小組 (Hymn Sing Group) (9月22日)

請先參加粵語祈禱會 - 教會 3450 室下午 1:30pm，再參加聖詩頌唱

日期/時間：每月第 2、4 週 - 星期日下午 2:30-4:00pm

地點：教會 3080 室

分享交通，大家一齊學習唱聖詩讚美主。

查詢：Albert Chiu / 778-859-5929 / [albert.accounting@gmail.com](mailto:albert.accounting@gmail.com)

---

## 恩友團契 (Good Friend Fellowship) (9月16及23日@Zoom)

日期/時間：每星期一上午 10:30-12:30

聖詩頌唱，查讀聖經，個人分享，祈禱和郊遊。

查詢：Doris Mark / 604-619-5911 / [dorisyty@gmail.com](mailto:dorisyty@gmail.com)

---

## 週二生命小組 (Tuesday Life Group) (9月17及24日)

日期/時間：每星期二晚上 7:30-9:00pm

地點：教會 Cafe 咖啡廳\*已額滿，暫時未能加入新組員\*

小組適合 50 歲以上的弟兄姊妹，願意靠着上帝的話語和聖靈教導使屬靈生命有長進。同時因着基督的愛藉着禱告，鼓勵和支持互相建立。

查詢：Rebecca & Simon Cheung / [simon.mk.cheung@gmail.com](mailto:simon.mk.cheung@gmail.com)

---

## 健身讚美操 (Praise Dance Gospel Group)

(9月15、18、22、25及29日)

日期/時間：每週日 2:15-3:30pm 及每週三下午 2-3:30pm

地點：副堂 (Connection)

歡迎你參加讚美神和運動身體的活動，我們用的是以聖經金句配合著美妙音樂的操目。

查詢：Susanna Wang / 604-430-8881

---

## 週三查經小組 (Wednesday Life Group) (9月25日)

日期/時間：每星期三晚上 7:30pm@Zoom

小組形式：Sermon-based Bible Study，以成人為主，不分性別和婚姻狀況。主要以粵語查經，但也歡迎以國語及英語參與。小組現時大約有 15 人，暫時沒有人數限定，不過會盡量維持數目。

查詢：**Derek Lei** / 604-720-8266 / [derektmlei@gmail.com](mailto:derektmlei@gmail.com)

---

## 週四婦女查經小組 (Thursday Life Group) (9月19及26日)

日期/時間：每星期四下午 1:00-2:30pm 地點：教會咖啡廳

小組形式：Sermon-based Bible Study，主要以粵語查經及分享，小組人數限 12 人，歡迎婦女參加。

查詢：**Brenda Chan** 604-293-1782 / **Linda Li** 778-858-9142

---

## 粵語伯特利團契 (Bethel Fellowship) (9月20及27日)

日期/時間：每星期五晚上 7:30-10:00pm 地點：3080 室

伯特利團契是由三個生命小組(Life Group)聯合組成的團契，以小組查經分享為主，亦有一同詩歌頌讚和輕鬆相交的時間，並且彼此代禱關顧，每個生命小組各有其自己的特色。

團契查詢：**Ken Lui**/778-926-1622/[bethel.willingdon@gmail.com](mailto:bethel.willingdon@gmail.com)

小組查詢：**Edwin Lau**/604-420-2681; **Ming Yeung**/604-808-8095

**Paul Chow**/paul\_lydia55@hotmail.com

**Philip Ngai**/(網上聚會@Zoom)778-513-6571

---

## 素里生命小組 (Surrey Life Group) (9月27日)

日期/時間：每月第 2、4 週 – 星期五晚上 7:30-9:00pm

小組適合居住南素里的弟兄姊妹或朋友，以查經分享為主，因着基督的愛藉着禱告，互相鼓勵和支持而建立。

查詢：**David & Pauline Wong** 604-657-5727 / [ppl5wong@gmail.com](mailto:ppl5wong@gmail.com)

粵語部事工同工：Paul Tsui | [paul.design@gmail.com](mailto:paul.design@gmail.com)

國際語言事工牧師：**Pastor Angus Sheung** |

604-435-5544 (1013) | [asheung@willingdon.org](mailto:asheung@willingdon.org)

國際語言主任牧師：**Pastor John Best** |

604-435-5544 (1093) | [jb@willingdon.org](mailto:jb@willingdon.org)

國際語言行政助理：**Lisa Shen** |

604-435-5544 (1021) | [lshen@willingdon.org](mailto:lshen@willingdon.org)

教會地址：4812 Willingdon Ave, Burnaby V5G 3H6

網址：[www.willingdon.org/ilm](http://www.willingdon.org/ilm)

教會電話：604-435-5544 傳真：604-435-1186

## 哀傷同行粵語支持小組

日期：2024年9月2日至

2024年12月2日

時間：逢星期--晚上 7:00-9:00

方式：Zoom 網上見面（如有更改，組長通知）



親近的人，在人生中有意義的關係，他們離世，都牽動內心的思緒，時間不一定使人釋懷。

Grief Share 哀傷同行是一個支持小組，容讓您、你、妳去處理親近的人留在你們心中的思念，甚至是深刻的傷害。

組內對各人分享的心聲堅守保密，一同見證從悲痛中恢復，對未來有新希望的寶貴經歷，願你們體驗神的醫治能力。

### 每週有三個不同的元素：

- 進入個別的 Grief Share 帳戶，每周小組前，看英語視頻
- 按時參加網上廣東話支持小組
- 按課本每天靈修反思

### 詳情請見以下英文網址：

<https://www.griefshare.org/leaderzone/my/groups/243337>

請電郵 Karen Chan 登記：[kchan@willingdon.org](mailto:kchan@willingdon.org)



## 義工登記

所有新老義工，都請使用以下在線報名表，填寫您的信息並選擇您願意參與事奉

的崗位。遞交後，相關事工部門會與您聯絡。在注冊時，請使用您在登記教會個人資料頁時使用的電郵地址。

<https://willingdon.churchcenter.com/people/forms/227326>

也可以點擊教會網站主頁上的 Ministries，選擇 Serve，找到該在線報名表鏈接。

## 每日讀經計劃

	兩年讀經計劃
9月16日	撒母耳記下 12 章；哥林多後書 5 章
9月17日	撒母耳記下 13 章；哥林多後書 6 章
9月18日	撒母耳記下 14 章；哥林多後書 7 章
9月19日	撒母耳記下 15 章；哥林多後書 8 章
9月20日	撒母耳記下 16 章；哥林多後書 9 章
9月21日	撒母耳記下 17 章；哥林多後書 10 章
9月22日	撒母耳記下 18 章；哥林多後書 11 章

我們有這寶貝放在瓦器裏，  
要顯明這莫大的能力是出於神，不是出於我們。

--哥林多後書 4：7

# Willingdon Church Center

威靈頓教會將開始使用 Church Center 應用軟件，方便弟兄姐妹們更加及時獲取信息，緊密聯結。

通過 Church Center，您可以使用手機或者電腦輕鬆與教會溝通、聯絡，及時收到教會最新信息、注冊課程或者活動，彼此保持聯繫。



## 在手機上下載 Church Center:

- 在 Google Play 或者 Apple APP Store 中搜索 Church Center，下載並安裝
- 搜索 Willingdon Church，並將此設置成您的教會

## 在電腦上訪問 Church Center：

訪問 <https://willingdon.churchcenter.com/home>。

請點擊右上角 Log in（登錄）鍵，使用手機號碼或者電子郵件登錄。

可點擊以下鏈接，閱讀更多有關 Church Center 的介紹：

<https://willingdon.churchcenter.com/pages/about-willingdon>

如果在下載、登錄、使用過程中有問題，請發送電子郵件至 [database@willingdon.org](mailto:database@willingdon.org)。

### 威靈頓教會翻譯軟件使用說明

1. 掃描二維碼，免費下載應用程序 ListenWIFI
2. 連接 ListenWIFI（只可在大堂內連接上）。
3. 搜索 Venue。
4. 選擇翻譯的語種。

**注：請務必記得攜帶耳機。**



ListenWIFI

粵語即時傳譯時間：10:00am, 11:45am

參與主日在線禮拜，請點擊：<https://willingdon.online.church>

訂閱威靈頓簡報：[http://eepurl.com/dC\\_JaL](http://eepurl.com/dC_JaL)

威靈頓粵語事工週報：<https://willingdon.org/cantonese>

收聽當周講道的粵語傳譯：<https://willingdon.org/cantonese>

收看配中文字幕的過往講道：Willingdon Church - YouTube

收看講道時按右下方 CC 鍵，可以選擇中文字幕